Дай Чуан

Санкт-Петербургский государственный университет

ЗОНЫ ИНТРАНЗИТИВНОСТИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА ПРИМЕРЕ ДВУХ ТИПОВ САДОВО-ПАРКОВОГО ИСКУССТВА – КИТАЯ И ЕВРОПЫ)

В современном процессе глобализации проявляются трудности в коммуникации между различными культурными традициями. Эти трудности во многом возникают по причине того, что и в глобализированном мире существуют «зоны нетранзитивности», т.е. непередаваемости, нетранслируемости некоторых блоков культуры. И как следствие: недоверие и непонимание исходного «месседжа», который транслирует ценности и символы, пространственно и ментально удаленных друг от друга народов и культур. Для преодоления подобного непонимания необходима кропотливая работа в сфере коммуникаций и компаративные подходы в пояснении. В своем выступлении постараемся осуществить компаративный анализ двух моделей садово-паркового искусства, а именно: китайского и европейского типов парков. Оба типа садово-паркового искусства являются презентацией двух кардинально различных типов взгляда, «картин мира», двух типов внутренних императивов, двух типов сознаний.

Европейский сад – это манифестация той культурной онтики, где центральная позиция отводится так называемому новоевропейскому субъекту, который выстраивает и переформатирует окружающий природный ландшафт в духе властного контроля, что без сомнения запечатлевается как в любом конкретном феномене, так и во всем облике и истории Западного мира. При таком подходе европейские парки чаще создаются в регулярном стиле, с элементами жесткого планирования и геометризма в художественном решении.

В отличие от принципов геометризма, которые являются внутренними диспозитивами европейского сада, китайский традиционный сад – это манифестация другого сознания, другого понимания мира без субъекта, мира без «меня». Китайский сад разбивается согласно так называемы принципам геомантии. Особая роль в процессе разбивки сада отводилась поиску наиболее подходящего места и выстраивания его внутреннего пространства. Отправной точкой в этом процессе была не «почва», но вода: Именно на основе разбивки водной глади (искусственное озеро, речка и т.д.) выстраивалась схема китайского сада, в которой существенное место занимали и другие элементы этого вида садово-паркового искусства Китая. Пространство китайского классического сада планировалось таким образом, чтобы в его облике проявлялось как движение воды, потоки воздуха, так и процессы изменения того, что мы назвали бы изменением внутреннего духа природы.